

**MCZ**

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

**ACTIVE-FERNBEDIENUNG**



1	Beschreibung der Fernbedienung.....	3
1	Beschreibung der Fernbedienung.....	3
2	Grafische Darstellung .....	4
3	Betrieb der Fernbedienung.....	5
3.1	Allgemeine Regeln.....	5
3.2	Ausgangseinstellungen: .....	5
3.2.1	Einstellung der Uhrzeit: .....	5
3.2.2	Einstellung °C – °F: .....	5
3.3	Einstellung der Betriebsart: .....	5
3.3.1	MANUELL-Betrieb (Anzeige MAN): .....	5
3.3.2	AUTOMATIK-Betrieb (Anzeige AUTO): .....	5
3.3.3	TIMER-Betrieb (Anzeige TIMER): .....	6
3.3.4	ECO-Betrieb (Anzeige ECO): .....	6
3.4	Verschiedene Einstellungen: .....	7
3.4.1	Raumbelüftung .....	7
3.4.2	Sleep-Funktion .....	7
3.5	TIMER-Einstellungen: .....	8
3.5.1	Anzeige der Zeitintervalle des TIMERS.....	8
3.5.2	Änderung der Zeitintervalle des TIMERS.....	8
3.5.3	Aktivierung der Zeitintervalle vom TIMER-ECO: .....	8

**DE**

## 1 Beschreibung der Fernbedienung

Diese Anleitung ist ein Anhang zur Betriebsanleitung des MCZ-Kaminofens, für den die Fernbedienung bestimmt ist. Bei dem hier beschriebenen Gerät handelt es sich um eine Fernbedienung, die bei einer Übertragungsfrequenz von 434,5 MHz funktioniert. Für den Betrieb der Fernbedienung sind 3 AAA-Batterien erforderlich, die folgendermaßen eingebaut werden können:

Den Deckel des Batteriefachs öffnen: hierzu auf den Pfeil drücken und den Deckel anheben.

Beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polausrichtung (+) und (-) achten.

Den Deckel des Batteriefachs wieder schließen.

Sobald die Fernbedienung nach korrektem Einlegen der Batterien elektrisch versorgt ist, wird die Anfrage zur Einstellung der Uhrzeit angezeigt (siehe Abschnitt 3.2.1).

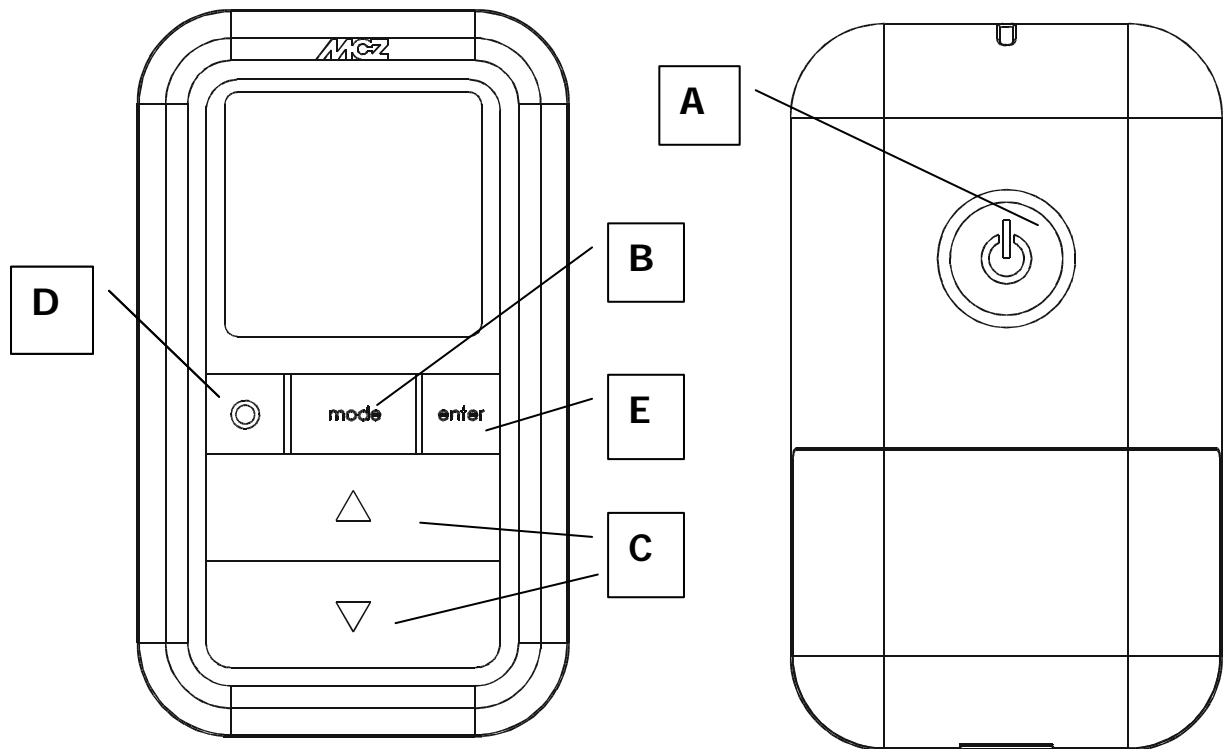
Auf dem Display der Fernbedienung zeigt ein Symbol den Ladezustand der Batterien, sobald dieser zum Ende neigt. Erscheint das Symbol für leere Batterien, bedeutet dies, dass nur noch eine minimale Restenergie zur Verfügung steht und die Fernbedienung in Kürze ausgeht.



Gebrauchte Altbatterien enthalten umweltschädigende Metalle und müssen daher separat in eigens dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden.

## 2 Grafische Darstellung

In dieser Anleitung wird oft auf die in Abbildung 1 gezeigten Tasten verwiesen. Der Einfachheit halber sollten Sie diese Abbildung immer vor sich halten.



**Abbildung 1** Grafisches Layout der Fernbedienung

## 3 Betrieb der Fernbedienung

### 3.1 Allgemeine Regeln

Wird die Taste **A** 1 Sekunde lang gedrückt gehalten, wird das Produkt ein- und ausgeschaltet. Für alle Änderungen dient die Taste **C**. Mit der Taste **E** können diese Änderungen bestätigt werden. Durch Druck der Taste **B** kann die Betriebsart des Produkts ausgewählt werden (siehe Abschnitt 3.3). Mit der Taste **D** kann durch die Einstellungen **BELÜFTUNG** und **SLEEP** navigiert werden (siehe Abschnitt 3.4).

Wird aus irgend einem Zustand die Taste **A** kurzzeitig gedrückt (oder die Tastatur 7 Sekunden lang nicht betätigt) wird erneut die Basisanzeige eingeblendet.

### 3.2 Ausgangseinstellungen:

#### 3.2.1 Einstellung der Uhrzeit:

Werden die Tasten **B+E** bei ein- oder ausgeschalteter Fernbedienung 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt, beginnt die Sequenz für die Einstellung der Uhrzeit. Zuerst blinken die Ziffern der Stunden; diese können mit der Taste **C** verstellt werden. Mit der Taste **E** können die Änderungen bestätigt werden. An dieser Stelle blinken die Ziffern der Minuten. Genau wie für die Minuten, können zuerst die Änderungen und dann die Bestätigung erfolgen. Danach muss die Anzeigart eingegeben werden (12 h oder 24 h). Es folgt die Eingabe des Wochentags. Nach Bestätigung dieser letzten Eingabe, wird die Einstellung verlassen.

**ANMERKUNG:** Bei jedem Batterienwechsel wird die Uhrzeit nullgestellt und die Anzeige schaltet wieder auf die Einstellung der Uhrzeit.

#### 3.2.2 Einstellung °C – °F:

Nur wenn der Kaminofen ausgeschaltet ist, kann durch einen 5-Sekunden-langen Druck der Taste **B** die Maßeinheit von Grad Celsius auf Fahrenheit und umgekehrt gewechselt werden.

### 3.3 Einstellung der Betriebsart:

Wenn die Fernbedienung eingeschaltet ist, kann mit der Taste **B** eine der folgenden 4 Betriebsarten des Produkts ausgewählt werden. Die Abbildungen 1-2-3-4 zeigen die 4 Basisanzeigen, und zwar:

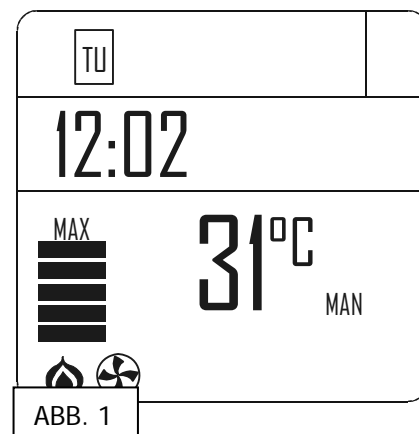
#### 3.3.1 MANUELL-Betrieb (Anzeige MAN):

Bei dieser Betriebsart können die Flammenstärke (5 Stufen - Verstellung mit Taste C) und die Belüftung in 5 Stufen + auto eingestellt werden (siehe Abschnitt 3.4.1). **Abbildung 1**

#### 3.3.2 AUTOMATIK-Betrieb (Anzeige AUTO):

Bei dieser Betriebsart kann die gewünschte Raumtemperatur eingestellt werden. Der Kaminofen wird die Flammenstärke automatisch modulieren, um diese Temperatur zu erreichen. Die Belüftung kann in 5 verschiedene Stufen + auto (siehe Abschnitt 3.4.1) eingestellt werden.

**Abbildung 2**



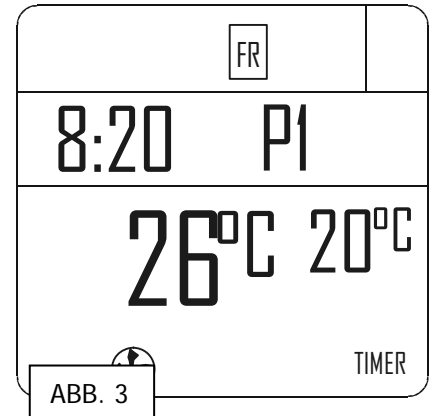
### 3.3.3 TIMER-Betrieb (Anzeige TIMER):

Bei dieser Betriebsart kann das Produkt automatisch ein- und ausgeschaltet werden. Hierzu können 6 verschiedene und individuell einstellbare Zeitintervalle (P1 – P6) programmiert werden. Für jedes Intervall sind folgende Einstellungen möglich:

- Uhrzeit der Einschaltung
- Uhrzeit der Ausschaltung
- In diesem Zeitintervall gewünschte Umgebungstemperatur
- Wochentage, an denen das Zeitintervall aktiv ist.

Wird der Kaminofen (manuell mit der Taste A oder automatisch zu einem bestimmten Zeitintervall) eingeschaltet, funktioniert das Produkt in der oben beschriebenen automatischen Betriebsart. Ist ein bestimmtes Zeitintervall aktiv, wird automatisch P1 in **Abbildung 3** angezeigt und die gewünschte Temperatur springt auf den für das Zeitintervall eingegebenen Wert. Dieser Wert kann jederzeit beliebig und in Echtzeit vom Betreiber verändert werden.

Hinweise zur Einstellung der Zeitintervalle sind dem Abschnitt 3.5 zu entnehmen.



### 3.3.4 ECO-Betrieb (Anzeige ECO):

Diese Betriebsart kann durch einen 5-Sekunden-langen Druck der Taste B aktiviert und deaktiviert werden.

Beim ECO-Betrieb handelt es sich um einen automatischen Betrieb, der nur eine Variante aufweist: Wenn die eingestellte Temperatur erreicht wird und während der folgenden 20 Minuten (trotz der Flammenmodulation) beibehalten wird, schaltet das Produkt automatisch ab und geht in den Stand-By-Betrieb über, bis die Raumtemperatur auf 2 Grad unter die gewünschte Temperatur sinkt (auf jeden Fall erst nach Ablauf von 5 Minuten ab der letzten Ausschaltung). An dieser Stelle schaltet das Produkt wieder ein.

#### Abbildung 4

Ist der Raum nicht ausreichend gut isoliert, ist es durch die Flammenmodulation nicht möglich, die eingestellte Temperatur während 20 Minuten beizubehalten, und das Produkt schaltet dem entsprechend nicht aus.

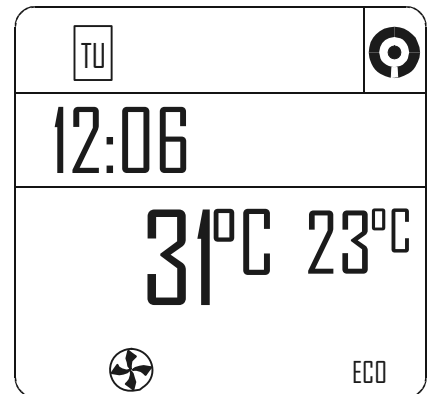


ABB. 4

**ANMERKUNG:** Es wird immer empfohlen, ECO nur für gut isolierte Umgebungen zu benutzen, um zu schnelle Ein-/Ausschaltzyklen zu vermeiden.

Auch wenn das Produkt im ECO-Betrieb ausgeschaltet ist, bleibt die Fernbedienung eingeschaltet und erinnert daran, dass diese Ausschaltung nur vorübergehend ist. Wird das Produkt mit der Taste A ausgeschaltet, wird der ECO-Betrieb verlassen, und das Produkt bleibt ausgeschaltet.

Auch im ECO-Betrieb können bis zu 6 Zeitintervalle für die automatischen Ein-/Ausschaltung (E1 – E6) aktiviert werden. Diese sind von den Intervallen im TIMER-Betrieb (P1 – P6) unabhängig. Wurden diese Intervalle aktiviert, erscheint die Anzeige TIMER-ECO (**Abbildung 5**), welche auch bei ausgeschalteter Fernbedienung bestehen bleibt.

Hinweise zur Einstellung der Zeitintervalle sind dem Abschnitt 3.5 zu entnehmen.

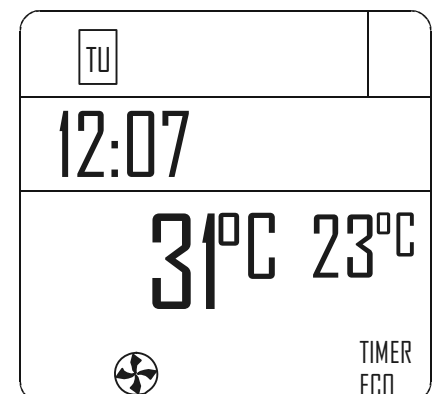


ABB. 5

**ANMERKUNG:** Wird die Fernbedienung im **TIMER-Betrieb** ausgeschaltet, kann sie im **ECO-Betrieb** nicht automatisch eingeschaltet werden, wenn nicht zuvor der Betreiber die **Taste A** drückt oder das nachfolgende gültige Zeitintervall beginnt. Um den **TIMER-Betrieb** mit dem **ECO-Betrieb** zu benutzen, ist eine gute Kenntnis der Betriebslogik des Produkts erforderlich.

### 3.4 Verschiedene Einstellungen:

#### 3.4.1 Raumbelüftung

Bei allen 4 oben beschriebenen Betriebsweisen kann die Raumbelüftung nach Belieben verstellt werden. Hierzu ist eine einfache Maßnahme erforderlich: Aus der Basisanzeige die **Taste D** drücken, um die Einstellung der **BELÜFTUNG (Abbildung 6)** zu ermöglichen. Mit der **Taste C** kann nun die gewünschte Belüftung aus 5 verfügbaren Stufen ausgewählt werden, die von der Flammenstärke unabhängig sind. Bei Wahl der Option "auto" wird die Belüftungsintensität im Raum automatisch mit der Flammenstärke verbunden.

Zusammenfassend:

Flamme auf 1 > Belüftung auf 1; Flamme auf 3 > Belüftung auf 3; Flamme auf 5 > Belüftung immer auf 3 (für einen leiseren Betrieb, da dieser automatisch gesteuert wird).

Bei den Produkten mit 2 Raumgebläsen (Comfort Air Modelle) ist es durch Drücken der **Taste D** möglich, den Durchlauf und die Einstellung der Drehzahl der einzelnen Gebläse (mit 1 oder 2 oberhalb der Stufenanzeigen gekennzeichnet) auszuführen.

**HINWEIS:** Nach dem Kauf einer Ersatzfernbedienung ist zur Änderung der Standardeinstellung folgendermaßen vorzugehen: Die Fernbedienung einschalten und anschließend die Tasten **D + E** für die Dauer von 10 s gleichzeitig gedrückt halten (bis die aufblinkende Nummer erscheint). Je nach vorgesehener Einstellung für das Produkt, dem die Fernbedienung zugewiesen werden soll, 1 oder 2 durch Drücken der **Taste C** wählen und die Wahl durch Drücken von **E** bestätigen.

#### 3.4.2 Sleep-Funktion

Mit der Sleep-Funktion kann schnell eine Uhrzeit eingegeben werden, bei der das Produkt ausschalten soll. Diese Funktion ist nur im **MAN-** und **AUTO-Betrieb** möglich. Für die Einstellung muss aus dem Einstellbetrieb der **BELÜFTUNG** (Druck der **Taste D** - siehe vorhergehender Abschnitt) die **Taste D** erneut gedrückt werden, um in die **SLEEP-Einstellung** zu gelangen. Mit der **Taste C** kann die Uhrzeit der Ausschaltung in 10-Minuten-Schritten verstellt werden. Durch die Bestätigung mit **D** oder **E** wird erneut die Basisanzeige eingeblendet, wo die Ausschaltzeit von Sleep (**Abbildung 7**) angezeigt wird.

Um die **SLEEP-Funktion** zu deaktivieren, den Einstellbetrieb aktivieren und die Uhrzeit verringern, bis Striche angezeigt werden und dann bestätigen.

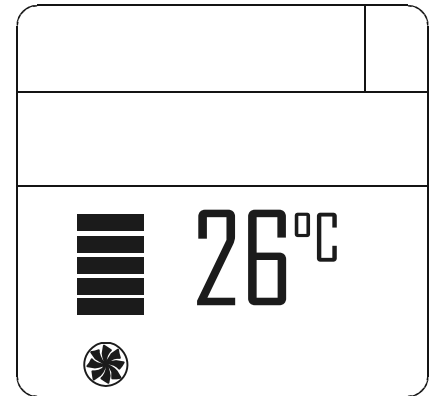


ABB. 6

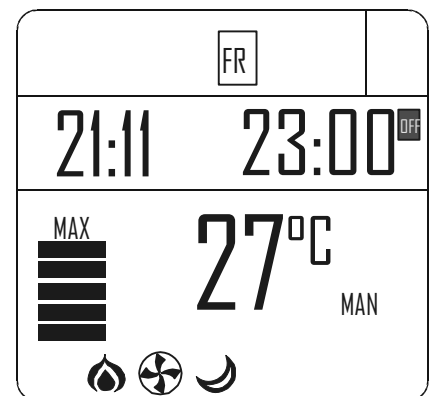


ABB. 7

### 3.5 TIMER-Einstellungen:

#### 3.5.1 Anzeige der Zeitintervalle des TIMERS

Im **TIMER**-Betrieb reicht zur Anzeige der Zeitintervalle ein 2-Sekunden langer Druck der Taste **D**. Mit der Taste **C** können die 6 Zeitintervalle frei abgerufen und alle gespeicherten Einstellungen (**Abbildung 8**) schnelle überprüft werden. Durch Druck der Taste **D** oder **A** wird wieder die Basisanzeige eingeblendet.

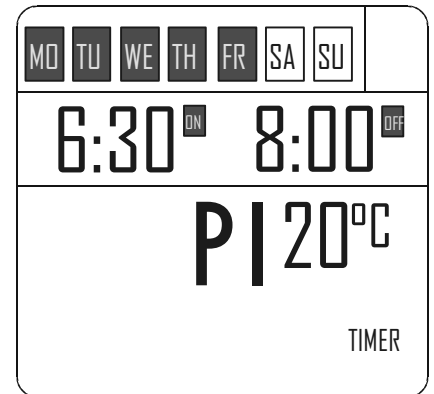


ABB. 8

#### 3.5.2 Änderung der Zeitintervalle des TIMERS

Um ein Zeitintervall verändern zu können, muss dieser wie im vorhergehenden Abschnitt beschrieben angezeigt werden. Danach die Taste **E** kurz drücken. Zuerst blinkt der erste verstellbare Parameter, d.h. die Raumtemperatur. Mit der Taste **C** den Wert verstellen und mit der Taste **E** bestätigen, bevor man zum nächsten Parameter springt. Für ein Zeitintervall sind folgende Parameter der Reihe nach einstellbar:

- Umgebungstemperatur. Änderung zwischen 5° und 35 °C. Unter 5 °C oder über 35 °C werden zwei Bindestriche "--" angezeigt. Werden diese bestätigt, wird das Programm deaktiviert (und das Produkt nicht eingeschaltet).
- Uhrzeit der Einschaltung. Die Einstellung erfolgt Schrittweise um jeweils 10 min (von 00:00 bis 23:50)
- Uhrzeit der Ausschaltung. Die Einstellung erfolgt Schrittweise um jeweils 10 min (von 00:10:00 bis 24:00)
- Wochentage, an denen das Programm aktiv ist. Zuerst blinkt die Anzeige Montag (MO), und dann blinken der Reihe nach die anderen Wochentage. Mit der Taste **C** den Wochentag aktivieren/deaktivieren. Die aktivierten Tage werden auf dunklem Hintergrund angezeigt. Sobald die Einstellung Sonntag (SU) erreicht wurde, kann mit der Taste **E** die Änderung bestätigt werden und es werden erneut die Zeitintervalle eingeblendet.

Durch Druck der Taste **D** kann die Änderung des Zeitintervalls in jedem Moment verlassen werden. Alle mit der Taste **E** bis zu diesem Zeitpunkt bestätigten Änderungen werden gespeichert, und es werden erneut die Zeitintervalle angezeigt.

Mit der Taste **A** (oder wenn die Tastatur 30 Sekunden lang nicht berührt wird), wird direkt wieder die Basisanzeige eingeblendet und alle bis zu diesem Moment mit der Taste **E** bestätigten Eingaben werden gespeichert.

#### 3.5.3 Aktivierung der Zeitintervalle vom TIMER-ECO:

Im **ECO**-Betrieb können 6 individuell programmierbare Zeitzonen für das Ein- und Ausschalten (**E1 – E6**) aktiviert werden: Durch einen 2-Sekunden-langen Druck der Taste **D** wird die Funktion für die Aktivierung/Deaktivierung des **TIMERS** (**Abbildung 9**) angezeigt. Nach Bestätigung mit **ON** wird die Anzeige/Änderung der 6 Zeitzonen des **TIMER-ECOs** unter den gleichen Bedingungen wie für den **TIMER** aktiviert. Mit **OFF** wird der **TIMER** deaktiviert und das Produkt wird wieder in der Betriebsart **ECO** ohne aktive Zeitintervalle betrieben.

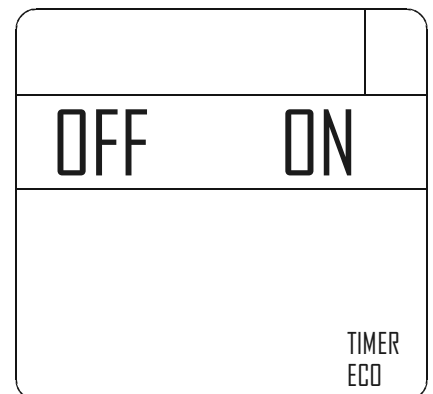


ABB. 9





**MCZ GROUP S.p.A.**

Via La Croce Nr. 8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY

Telefon: +39 0434/599599 AWS

Fax: +39 /0434/599598

Internet: [www.mcz.it](http://www.mcz.it)

E-Mail: [mcz@mcz.it](mailto:mcz@mcz.it)